

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

July 1 to September 30, 2011

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} juillet au 30 septembre 2011

VOLUME 145

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Revenue Agency	1
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board	1
Canadian Environmental Assessment Agency	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Competition Tribunal	2
Hazardous Materials Information Review Commission	2
International Joint Commission	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board	2
Public Service Commission	2

GOVERNMENT HOUSE	2
-------------------------------	----------

GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada	2
Environment	2
Environment and Health	3
Finance	3
Health	3
Indian Affairs and Northern Development	3
Industry	3
Notice of Vacancies	4
Public Safety and Emergency Preparedness	4
Superintendent of Financial Institutions	4
Supreme Court of Canada	4
Transport	4

MISCELLANEOUS NOTICES	5
------------------------------------	----------

ORDERS IN COUNCIL	6
--------------------------------	----------

PARLIAMENT	6
-------------------------	----------

PROPOSED REGULATIONS	6
-----------------------------------	----------

SUPPLEMENTS	7
--------------------------	----------

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale	12
Agence des services frontaliers du Canada	12
Agence du revenu du Canada	12
Commission de la fonction publique	12
Commission mixte internationale	12
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	12
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	12
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	13
Office national de l'énergie	13
Secrétariat de l'ALÉNA	13
Tribunal canadien du commerce extérieur	13
Tribunal de la concurrence	13

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	14
--	-----------

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien	10
Avis de postes vacants.....	11
Banque du Canada	11
Cour suprême du Canada	11
Environnement	11
Environnement et Santé.....	11
Finances.....	11
Industrie.....	12
Santé.....	12
Sécurité publique et Protection civile	12
Surintendant des institutions financières	12
Transports.....	12

AVIS DIVERS	9
--------------------------	----------

DÉCRETS	13
----------------------	-----------

PARLEMENT	13
------------------------	-----------

RÈGLEMENTS PROJETÉS	13
----------------------------------	-----------

SUPPLÉMENTS	14
--------------------------	-----------

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 27 to 39. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
145	27	July 2	2005 to 2188
145	28	July 9	2189 to 2278
145	29	July 16	2279 to 2314
145	30	July 23	2315 to 2492
145	31	July 30	2493 to 2538
145	32	August 6	2539 to 2646
145	33	August 13	2647 to 2690
145	34	August 20	2691 to 2744
145	35	August 27	2745 to 2888
145	36	September 3	2889 to 2960
145	37	September 10	2961 to 2984
145	38	September 17	2985 to 3012
145	39	September 24	3013 to 3058

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Certain pup joints — Decision..... 3043

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

List of registered investments 2367

Revocation of registration of a registered Canadian amateur athletic association 2297

Revocation of registration of charities 2235, 2298, 2437, 2515, 2675, 2707, 2763, 2995, 3044

Revocation of registration of charities (*Errata*)..... 2297, 2707

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources

Accord Implementation Act

Call for Bids No. NS11-1 2298

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Replacement class screening report — Minor remediation projects in the Newfoundland and Labrador region — Public notice 2996

Canadian International Trade Tribunal

Environmental services — Inquiry 2969

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip — Orders..... 2764

Furniture — Inquiry..... 2588

Information processing and related telecommunications services — Inquiry 2438

Notice No. HA-2011-008 — Appeal 2588

Notice No. HA-2011-009 — Appeals..... 2708

Notice No. HA-2011-010 — Appeals..... 2763

Notice No. HA-2011-011 — Appeals..... 2914

Notice No. HA-2011-012 — Appeals..... 2968

Professional, administrative and management support services — Inquiry 2027

Pup joints — Commencement of preliminary injury inquiry..... 3044

Scientific instruments — Inquiry..... 3046

Transportation, travel and relocation services — Inquiry..... 2969

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission

Decisions

2011-385.....	2031
2011-388 to 2011-390.....	2031
2011-397.....	2240
2011-413.....	2306
2011-417.....	2443
2011-420 to 2011-422.....	2444
2011-428.....	2444
2011-438.....	2518
2011-440.....	2590
2011-441.....	2590
2011-444 to 2011-450.....	2590
2011-456.....	2680
2011-457.....	2680
2011-459.....	2680
2011-462 to 2011-464.....	2680
2011-466.....	2680
2011-473.....	2737
2011-474.....	2737
2011-477.....	2737
2011-478.....	2737
2011-480.....	2737
2011-481.....	2738
2011-483 to 2011-485.....	2738
2011-487.....	2738
2011-490 to 2011-492.....	2767
2011-494 to 2011-498.....	2768
2011-501 to 2011-503.....	2768
2011-506.....	2769
2011-511.....	2769
2011-514.....	2769
2011-516.....	2917
2011-519.....	2917
2011-526 to 2011-528.....	2918
2011-530 to 2011-532.....	2918
2011-534.....	2918
2011-537.....	2972
2011-539.....	2973
2011-544.....	2973
2011-546 to 2011-552.....	2973
2011-555 to 2011-560.....	2974
2011-566.....	2999
2011-568.....	2999
2011-573.....	2999
2011-580.....	2999
2011-585.....	3048
2011-586.....	3048
2011-588 to 2011-591.....	3048
Information bulletin	
2011-470.....	2679
Notice to interested parties.....	2027, 2237, 2304, 2439, 2516, 2589, 2677, 2709, 2765, 2915, 2970, 2997, 3047
Notices of consultation	
2011-400.....	2029
2011-408.....	2305
2011-412.....	2305
2011-427.....	2439

2011-465.....	2678	Statements	
2011-469.....	2679	Statement of financial position as at	
2011-525.....	2916	June 30, 2011.....	2585
2011-567.....	2998	July 31, 2011.....	2703
2011-571.....	2998	August 31, 2011.....	3039
Orders		Environment, Dept. of the	
2011-536.....	2971	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
2011-540 to 2011-543.....	2971	Agreement Respecting the National Air Pollution	
2011-545.....	2972	Surveillance (NAPS) Program Memorandum of	
2011-553.....	2972	Understanding (MOU).....	2283
2011-554.....	2972	Ministerial Condition No. EAU-591.....	2500
Part 1 applications.....	2028, 2238,	Ministerial Condition No. 6829a (Variation to	
2305, 2517, 2589, 2678, 2710, 2916, 2970, 2997, 3047		Ministerial Condition No. 6829).....	2668
Regulatory policies		Ministerial Condition No. 8720a (Variation to	
2011-399.....	2238	Ministerial Condition No. 8720).....	2986
2011-401.....	2239	Notice of intent to amend the Domestic Substances List	
2011-454.....	2679	under subsection 87(3) of the Canadian	
2011-455.....	2710	Environmental Protection Act, 1999 to indicate that	
2011-507.....	2765	subsection 81(3) of that Act applies to	
2011-515.....	2767	three substances.....	2502
Competition Tribunal		Notice of intent to amend the Domestic Substances List	
Competition Act		under subsection 87(3) of the Canadian	
Application for an order.....	2306	Environmental Protection Act, 1999 to indicate that	
Hazardous Materials Information Review Commission		subsection 81(3) of this Act applies to	
Hazardous Materials Information Review Act		53 substances.....	2006
Filing of a claim for exemption.....	2518, 3049	Notice of intent to amend the Domestic Substances List	
International Joint Commission		under subsection 112(3) of the Canadian	
Boundary Waters Treaty of 1909		Environmental Protection Act, 1999 to indicate that	
Public hearings on the final report of the International		subsection 106(3) of that Act applies to	
Lake of the Woods and Rainy River Watershed Task		three substances.....	2010
Force.....	2681	Order 2011-66-07-01 Amending the Non-domestic	
NAFTA Secretariat		Substances List.....	2505
Citric acid and certain citrate salts from Canada		Order 2011-87-06-02 Amending the Non-domestic	
Completion of panel review.....	2591	Substances List.....	2284
Request for panel review.....	2444	Order 2011-87-07-04 Amending the Non-domestic	
National Energy Board		Substances List.....	2506
Madstone Energy Corp. — Application to export		Permit No. 4543-2-03501.....	2540
electricity to the United States.....	2975	Permit No. 4543-2-03532.....	2316
TransCanada Power Marketing Ltd. — Application to		Permit No. 4543-2-03533.....	2317
export electricity to the United States.....	2592	Permit No. 4543-2-03534.....	2280
Public Service Commission		Permit No. 4543-2-03535.....	2495
Public Service Employment Act		Permit No. 4543-2-03536.....	2890
Permission and leave granted		Permit No. 4543-2-03537.....	2542
Carney, John.....	2976	Permit No. 4543-2-04374.....	2190
Chubbs, Tony Elwood.....	2976	Permit No. 4543-2-04375.....	2282
Houle, Emmanuel.....	2593	Permit No. 4543-2-04376.....	2496
Simser, Scott.....	3000	Permit No. 4543-2-04378.....	2544
Wiseman, Mervin James.....	2240	Permit No. 4543-2-04379.....	2667
Permission granted		Permit No. 4543-2-06643, amended.....	2749
Arnott, Russell John.....	2522	Permit No. 4543-2-06644, amended.....	2749
Cameron, Richard Craig.....	2308	Permit No. 4543-2-06645, amended.....	2750
Vader, Matthew.....	2977	Permit No. 4543-2-06652, amended.....	2750
		Permit No. 4543-2-06653, amended.....	2751
		Permit No. 4543-2-06686.....	2498
		Permit No. 4543-2-06687.....	2752
		Permit No. 4543-2-06688.....	2319
		Permit No. 4543-2-06689.....	2754
		Permit No. 4543-2-06690.....	2756
		Significant New Activity Notice No. 16327.....	2192
		Significant New Activity Notice No. 16376.....	2321
		Significant New Activity Notice No. 16421.....	2988
		Kyoto Protocol Implementation Act	
		Notice of publication of the National Round Table on	
		the Environment and the Economy's advice on	
		"A Climate Change Plan for the Purposes of the	
		Kyoto Protocol Implementation Act — 2011".....	2546
GOVERNMENT HOUSE			
Awards to Canadians.....	2494, 2747		
Awards to Canadians (<i>Erratum</i>).....	2747		
Canadian Bravery Decorations.....	2648		
Meritorious Service Decorations.....	2651		
Military Valour Decorations.....	2649		
Order of Canada (The).....	2746		
GOVERNMENT NOTICES			
Bank of Canada			
Amendments to the Bank of Canada Pension Plan			
(By-law 15) and amendments to the Supplementary			
Pension Arrangement (By-law 18).....	3014		

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after screening assessment of a living organism — <i>Pseudomonas aeruginosa</i> (<i>P. aeruginosa</i>) strains ATCC 31480, ATCC 700370 and ATCC 700371 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2012
Publication after screening assessment of 53 substances specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) and paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2015
Publication of final decision after screening assessment of a substance — Distillates (petroleum), hydrodesulfurized light catalytic cracked, CAS No. 68333-25-5 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2892
Publication of final decision after screening assessment of a substance — Propanedinitrile, [[4-[[2-(4-cyclohexylphenoxy)ethyl]ethylamino]-2-methylphenyl]methylene]- (CHPD), CAS No. 54079-53-7 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2962
Publication of final decision after screening assessment of Naphthalene, chloro derivatives, CAS No. 70776-03-3 — a substance specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2019
Publication of final decision after screening assessment of seven heavy fuel oil substances specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) and section 68 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2895
Publication of final decision after screening assessment of 20 low boiling point naphtha substances specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2898
Publication of results of investigations and recommendations for substances — long-chain chlorinated alkanes that have the molecular formula $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$ in which $18 \leq n \leq 38$ — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) [chlorinated alkanes (previously identified as chlorinated paraffins)].....	2901

Finance, Dept. of

Canada—Turkey Tax Convention Act, 2010	
Coming into force of a tax treaty.....	2023

Health, Dept. of

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Proposed guidance for fine particulate matter (PM _{2.5}) in residential indoor air.....	2692
Residential Indoor Air Quality Guideline for Toluene.....	2507
Food and Drugs Act	
Food and Drug Regulations — Amendments.....	2024, 2511, 2546

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Canada Petroleum Resources Act	
Amendment of an exploration licence.....	2671
Interests issued as a result of the 2010-2011 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta.....	3030
Results of the 2010-2011 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta.....	2284

Industry, Dept. of

Appointments	
Adams, Robert.....	2290
Affleck, Kenneth N., Q.C./c.r.....	2291
Ainslie, Betty.....	2288
Armbruster, Ronald Warren.....	2288
Armbruster, Sherwood.....	2290
Armstrong, Peter R. B.....	2291
Aubertin, Nancy.....	2695
Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada.....	2287
Bancroft-Jones, Anne.....	2290
Barnes, Barry David.....	2289
Bartley, William Arthur.....	2288
Beaubien, Marcel.....	2287
Bernard, Peter Goodwin, Q.C./c.r.....	2291
Bernardo, Ivan.....	2287
Berry, Clifford D.....	2289
Betton, The Hon./L'hon. Douglas A.....	2291
Birmie, Ian Archibald Murdoch.....	2287
Brewer, Philip Carroll.....	2290
Brooks, William.....	2287
Butler-Jones, David.....	2287
Campbell, Kenneth L.....	2291
Carol, Kathleen.....	2288
Carrière, Claude.....	2287
Chan, Heather.....	2695
Clarke, Jeffrey R.....	2288
Cochran, Douglas S.....	2289
Conibear, Shirley Alice.....	2288
Corbeil, Manon.....	2695
Côté, The Hon./L'hon. Jean E.....	2288, 2695
Da Pont, George.....	2287
Davies, Maura.....	2287
Deck, Philip.....	2287
Di Tomaso, Francesco (Frank).....	2288
Dickenson, Kirk Douglas.....	2289
Dion, Mario.....	2025
Duprat, Suzanne.....	2288
Entner, Shelby Nicole.....	2287
Faulkner, Bruce Edward George.....	2287
Fitzpatrick, F. Bruce.....	2291
Flemming, Hugh John.....	2290
Forand, Liseanne.....	2695
Forbes, Cathryn L.....	2289
Galbraith, Lauria Anne.....	2290
Garfield, Matthew D.....	2288
Gaskin, David Peter Dunstan.....	2288
Gaulton, Peter G.....	2290
Gerwing, The Hon./L'hon. Marjorie A.....	2288
Gibson, Ken.....	2288
Goulet, Robert.....	2288
Gow, William Henry.....	2288
Gravelle, Donna Louise.....	2288
Hadaya, Marie-Josée.....	2289
Haldane, Scott.....	2025
Hamelin, Michael.....	2289
Hart, Linda.....	2289
Hénault, Philippe Gérard.....	2288
Houle, Mélissa.....	2695
Hughes, The Hon./L'hon. Elizabeth A.....	2289
Hutton, John.....	2289
Jackson, Karen.....	2696
Jaenen, Teresa Diane.....	2288
Johnson, Veronica.....	2289
Johnston, Dale.....	2289
Katkin, Steven B.....	2289

Klohn, Peter M.	2287	Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale	2696
Komarynsky, Mary	2287	Wolman, Harriet	2289
KPMG LLP	2289	Workun, Kim D.	2289
Lacroix, Hélène	2290	Canada Corporations Act	
Lafond, Lester	2290	Application for surrender of charter.....	2323, 2903, 3032
Langlois, Manon	2290	Letters patent	2323, 2904, 3032
Law, Bernard Harold.....	2287	Supplementary letters patent.....	2325, 2906, 3034
LeBlanc, Martin	2287	Supplementary letters patent — Name change	2326, 2907, 3034
Ledohowski, Leo	2287	Radiocommunication Act	
Lewis, H. Frank.....	2696	DGSO-003-11 — Available Personal Communications	
Lewis, Judy	2289	Services (PCS) spectrum in the 2 GHz	
LoForti, Cynthia.....	2288	frequency range.....	2672
Lyon, Andrea	2290	Notice No. 20070016025 — Radio apparatus	
Macdougall, Donald Virtue	2289	forfeiture — Michel McNeill.....	2908
MacKeigan, J. Mark	2290	Notice No. 20070025261 — Radio apparatus	
Marceau, The Hon./L'hon. Richard P.	2290	forfeiture — Allen Edward Joseph L'Heureux	2909
McColeman, Norma Diana	2290	Notice No. 20070025640 — Radio apparatus	
McDonald, Samuel Glen.....	2287	forfeiture — Dieter Karl Faehmel.....	2910
McFadyen, Mary Sue	2290	Notice No. 20070025649 — Radio apparatus	
McGaw, Richard	2287	forfeiture — Cara Lynn Lenover	2910
McMackin, Arthur William	2291	Notice No. 20070025650 — Radio apparatus	
McNevid, Bruce Gordon.....	2287	forfeiture — Simon Peter Neudorf.....	2911
McQuaid, The Hon./L'hon. John A.	2025	SMSE-010-11 — Consultation on Spectrum Utilization	
Meyers Norris Penny LLP	2290	of Frequency Bands 71-76 GHz, 81-86 GHz and	
Moldaver, The Hon./L'hon. Michael J.	2288	92-95 GHz by the Fixed Service.....	2327
Montgomery, William Roydon	2291	SMSE-011-11 — Spectrum utilization policy, decisions	
Moore, Michael Tyler	2287	on the band 25.25-28.35 GHz	2194
Morrissey, Brian	2695	SMSE-012-11 — Consultation on a policy and	
Muzyka, Grace.....	2291	technical framework for the use of non-broadcasting	
Nott, Gary	2290	applications in the television broadcasting bands	
O'Brien, H. Leslie, Q.C./c.r.	2287	below 698 MHz.....	2757
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R.	2288	SMSE-016-11 — Call for Interest in the licence for	
O'Connor, Timothy John	2290	17 GHz broadcasting-satellite service (BSS)	
O'Neill, Mark	2290	spectrum at the 95°W orbital position.....	2964
Ouellet, Charles	2290	Notice of Vacancies	
Palmer, Richard Andrew.....	2287	Canadian Human Rights Tribunal	2512
Paquette-Neville, Louise	2289	Canadian Transportation Accident Investigation and	
Parker, Ronald.....	2696	Safety Board	2698
Partington, Peter.....	2287	Immigration and Refugee Board of Canada.....	2760
Pelletier, The Hon./L'hon. François.....	2964	National Parole Board.....	2700
Pennycook, Carol D.	2291	Office of the Public Sector Integrity Commissioner.....	2292
Philp, The Hon./L'hon. Alan R.	2288	Public Service Commission	2362
Poisson, André.....	2291	Royal Canadian Mounted Police	2230
Pooni, Rob	2695	Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of	
Reeves, Gloria Joan.....	2288	Criminal Code	
Richards, The Hon./L'hon. Mary Jane	2291	Designation as fingerprint examiner.....	2292, 2328, 3035
Robinson, Paul G. C.	2289	Revocation of designation as fingerprint	
Ross, Hazelyn	2289	examiner.....	2548, 2673, 2696, 2965, 2990, 3036
Roussel, Gilles	2290	Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Rudin, Stephen	2289	Bank Act	
Ryan, Patricia	2290	Approval to have a financial establishment in Canada	2584
Semaan, Nada	2291	Pension Benefits Standards Regulations, 1985	
Shepherd, Glen	2290	Basic rate	3038
Simard, Louis.....	2288	Supreme Court of Canada	
Simpson, John Lynn	2290	Supreme Court Act	
Smith, The Hon./L'hon. Heather J.	2289, 2964	Session delayed.....	2966
Snoek, Jonathan	2288	Transport, Dept. of	
Somer, David Joel.....	2287	Aeronautics Act	
Sterlin, Michael	2289	Interim Order No. 7 Respecting Private Operators	2194
Summers, Cynthia Lynn	2289	Interim Order No. 8 Respecting Private Operators	2328
Thakore, Jackie	2291	Interim Order No. 9 Respecting Private Operators	2548
Thong, Pinou.....	2288	Canada Marine Act	
Veldhuis, The Hon./L'hon. Barbara L.	2291	Hamilton Port Authority — Supplementary	
Vertes, The Hon./L'hon. John Z.	2696	letters patent.....	2698
Webb, Janet Mary	2287		
Weiler, The Hon./L'hon. Karen M.	2964		
Wells, The Hon./L'hon. Clyde K.	2696		

Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent.....	3037	Continental Currency Exchange Corporation, letters patent of continuance.....	2739, 2771, 2920, 2979
Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent.....	2759	CT Financial Assurance Company, letters patent of continuance.....	2523, 2596, 2683, 2740
Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent.....	2992		
Motor Vehicle Safety Act		D	
Technical Standards Document No. 108, Lamps, Reflective Devices, and Associated Equipment — Revision 5.....	2229	Ducks Unlimited Canada	
Technical Standards Document No. 202, Head Restraints — Revision 1.....	2229	fish screens on causeway in Fish Creek, Man.	2598
		various works in Cram Creek, Man.	2596
		various works in Crooked Creek, Man.	2597
		various works in Deep Creek, Man.	2597
		various works in Waterhen Creek, Man.	2598
		E	
		Education for Peace — Canada, relocation of head office ...	2684
		Elephant Thoughts Global Development Initiatives, relocation of head office	2684
		Esther And Bernard Besner Family Foundation (The), relocation of head office	3053
		Exeltech Aerospace Inc., total wind-up of the registered pension plan.....	2979
		ExxonMobil Canada Properties, reconstruction and alteration of a bund wall in Great Mosquito Cove, N.L.	2446
		F	
		Face Forward Foundation, surrender of charter.....	2524
		Fondation Artothérapie, relocation of head office	2920
		Fortis Properties Corporation, Dominion water-power application	3001
		G	
		Gemini – SRF Power Corporation, dam on the Mattagami River, Ont.	2524
		Ghana Leadership Council International, relocation of head office	2684
		Goulbourn Soccer Club, surrender of charter	2599
		Guide Dog Users of Canada, relocation of head office	2685
		H	
		HERSCHEL VICTOR FOUNDATION (THE), relocation of head office	3053
		HLC Home Loans Canada Charitable Foundation, surrender of charter	2773
		Honda Canada Foundation Inc., relocation of head office....	2685
		HUMAN CALL FOUNDATION, surrender of charter	2525
		I	
		IDEA MINISTRIES, surrender of charter	2309
		ILLUMINATING HIS WORD TO THE NATIONS, relocation of head office	2773
		Innoventures Canada Inc., relocation of head office	2309
		International Research Institute for Business Philosophy, surrender of charter.....	2685
		K	
		Kansa General International Insurance Company Ltd., relocation of head office	2032
		KATHRYN A. WELDON CHARITABLE FOUNDATION, surrender of charter	2241
		Kelly Cove Salmon Ltd.	
		aquaculture facilities in Jordan Bay, N.S.	2773
		aquaculture facilities in the Bay of Fundy, N.B.	3054
		aquaculture facility in Shelburne Harbour, N.S.	2774
		boundary amendment to an aquaculture site in the Bay of Fundy, N.B.	3054
MISCELLANEOUS NOTICES			
A			
Arch Insurance Company, application to establish an insurance company	2309, 2446, 2523, 2595		
Ascentus Insurance Ltd., reduction of stated capital	2770		
ASSEMBLY OF ELOAH, CANADA (THE), surrender of charter	3052		
Athena Sustainable Materials Institute, relocation of head office.....	2446		
C			
Camp Mini-Yo-We Inc., zip line cable and anchor crib in Mary Lake, Ont.	2978		
Canada's Fruit & Veg Tech X-Change Inc., relocation of head office	2595		
Canadian Association of Income Funds, surrender of charter	2683		
CANADIAN ASSOCIATION OF OMEGA 3 MANUFACTURERS, relocation of head office	2595		
Canadian Coast Guard Auxiliary (Central & Arctic) Inc., relocation of head office	3052		
Canadian Council of Food and Nutrition, surrender of charter	2770		
Canadian Dental Specialties Association, relocation of head office	2241		
Canadian Intelligence and Military Police Association, surrender of charter.....	2919		
Canadian Pain Society (The), relocation of head office	2523		
Canadian Society for Bioengineering (The), relocation of head office	3001		
Canadian Society for Bioengineering Foundation (The), relocation of head office	3001		
CANARY FOUNDATION OF CANADA, surrender of charter	2919		
Cavell Insurance Company Limited, assumption reinsurance agreement	2771		
Centre for ADD/ADHD Awareness, Canada, relocation of head office	2978		
Chatham-Kent, Municipality of, rehabilitation of Dundas Bridge over the Sydenham River, Ont.	2921		
Children's Leukemia Research Association Canada, surrender of charter.....	2771		
China Construction Bank Corporation, application to establish a foreign bank branch.....	3052		
Chinese Entrepreneurs Society of Canada, relocation of head office	3053		
Christian Ministry to Israel, relocation of head office.....	2739		
Chromosome 22 Central Inc., surrender of charter.....	2919		
CITS Media Resources Organization, surrender of charter	2739		
Constitution Insurance Company of Canada, voluntary liquidation and dissolution.....	2919, 2978, 3001, 3053		

KIDS HEALTH FOUNDATION, relocation of head office	2032
King, Kent, spat collection site, P.E.I.	2774
Kingston and Pembroke Railway Company (The), annual general meeting.....	2599, 2685, 2740, 2775

L

Lake Erie and Northern Railway Company (The), annual general meeting.....	2599, 2686, 2741, 2775
Longtin, Michel, water ski course in the Rivière des Mille Îles, Que.	2776

M

Major Roadworks Inc., relocation of head office	2741
Make-A-Wish Foundation of Toronto & Central Ontario, surrender of charter.....	3002
Mallais, Pierre, suspended and off-bottom mollusc culture in Tabusintac Bay, N.B.	3003
Manitoba and North Western Railway Company of Canada, annual general meeting.....	2599, 2686, 2741, 2775
MBNA Canada Bank, transfer of business.....	2775, 2921, 2980, 3002
Metropolitan Life Insurance Company, release of assets.....	3002, 3055
Millennium Network Community, relocation of head office	2741
Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual general meeting.....	2600, 2686, 2742, 2776

N

NATIONAL ABORIGINAL VETERANS ASSOCIATION, relocation of head office.....	2032
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., aquaculture site in Bay d'Espoir, N.L.	2525

O

Ocean Salmon Farms Limited, aquaculture facilities in the Bay of Fundy, N.B.	3055
ŒUVRES OBLATES DE L'ONTARIO (LES), relocation of head office	2600
Ontario Guild of English Handbell Ringers (The), relocation of head office	2687
Ortho-Bionomy Association of Canada, relocation of head office.....	2600

P

Partner Reinsurance Europe Limited, release of assets.....	2447, 2525, 2600, 2687
Pearl Assurance Public Limited Company, release of assets.....	3003, 3056
Peterborough Utilities Services Inc., Campbellford Generating Station dam in the Trent River, Ont.	2921
Peterborough, The Corporation of the County of, rehabilitation of the Alma Street Bridge over the Ouse River, Ont.	2683
Phoenix Academy of the Arts, relocation of head office.....	2687
Phoenix Home Kingston, surrender of charter	2777
Publicover, Harold, spat collection site, P.E.I.	2772

R

Rare Breeds Canada, relocation of head office.....	2526
Reformed Episcopal Church of Canada (The), relocation of head office.....	2447
Renewed Strength Inc., surrender of charter	2448
Renfrew Power Generation Inc., dams and safety booms on the Bonnechere River, Ont.	2980

Rogers Bank, application to establish a bank.....	2922, 2980, 3004, 3056
ROMAN CONGREGATION OF SAINT DOMINIC CANADA, surrender of charter.....	2688
Royal Trust Corporation of Canada, reduction of stated capital	2241

S

Saskatchewan Forest Centre, surrender of charter.....	2310
Scotia Mortgage Corporation and Maple Trust Company, letters patent of amalgamation	2601, 2688, 2742, 2777
Seaton Insurance Company, release of assets.....	2032, 2242, 2310, 2448
Société de la Corédemption du Cœur de Jésus et de Marie (La), surrender of charter.....	2981
SOYFOODS CANADA, surrender of charter.....	2526

T

Telecommunications Executive Management Institute of Canada, surrender of charter.....	2601
Toronto Forum for Global Cities, relocation of head office	2981

W

Wolseley No. 155, Rural Municipality of, and Rural Municipality of McLeod No. 185, bridge over the Qu'Appelle River, Sask.	2310
---	------

ORDERS IN COUNCIL**Transport, Dept. of****Aeronautics Act**

Interim Order No. 9 Respecting Private Operators	2603
--	------

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer****Canada Elections Act**

Deregistration of registered electoral district associations	2026, 2366, 2913, 3041
--	------------------------

Commissioner of Canada Elections**Canada Elections Act**

Compliance agreement	2233, 2295, 2705, 2762, 2967
----------------------------	------------------------------

House of Commons

Filing applications for private bills (First Session, Forty-First Parliament).....	2026, 2233, 2295, 2366, 2514, 2587, 2674, 2705, 2762, 2913, 2967, 2994, 3041
--	--

Senate**Royal Assent**

Bills assented to	2295
-------------------------	------

PROPOSED REGULATIONS**Canada Border Services Agency****Immigration and Refugee Protection Act**

Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	2605
---	------

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board**Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act**

Transportation Safety Board Regulations.....	2924
--	------

Citizenship and Immigration, Dept. of**Immigration and Refugee Protection Act**

Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	2035
---	------

**Citizenship and Immigration, Dept. of, and
Immigration and Refugee Board**

Immigration and Refugee Protection Act Oath or Solemn Affirmation of Office Rules (Immigration and Refugee Board)	2135
Refugee Appeal Division Rules	2101
Refugee Protection Division Rules	2048

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Regulations Concerning the Designation of Regulatory Provisions for Purposes of Enforcement (Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2137
Species at Risk Act Order Amending Schedule 1 to the Species at Risk Act...	2144

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Export of Substances on the Export Control List Regulations	2616
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999	2638
Order Amending Schedule 3 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999	2528
Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2012	2450
Reduction of Carbon Dioxide Emissions from Coal-Fired Generation of Electricity Regulations	2779

Finance, Dept. of

Interest Act Prescribed Entities and Classes of Mortgages and Hypothecs Regulations	2171
---	------

Industry, Dept. of

An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act Electronic Commerce Protection Regulations	2244
--	------

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Records Act Regulations Amending the Criminal Records Regulations	2174
--	------

Transport, Dept. of

Aeronautics Act and Ministerial Regulations Authorization Order Regulations Amending the Airport Vehicle Parking Charges Regulations	3006
Canada Marine Act Regulations Amending the Toronto Port Authority Regulations	2180

Veterans Affairs, Dept. of

Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act Regulations Amending the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Regulations	2254
--	------

Statement of Royalties to Be Collected by Re:Sound in
Respect of the Use of Recorded Music to Accompany
Dance (2008-2012) [*Erratum*], see *Canada
Gazette* No. 37

Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN and
Re:Sound in Respect of the Radio of the Canadian
Broadcasting Corporation (CBC), see *Canada
Gazette* No. 28

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999
Publication of final decision after screening assessment
of substances — Batches 6, 8 and 11 and Publication
of results of investigations and recommendations for a
substance, see *Canada Gazette* No. 37

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Statement of Royalties to Be Collected by Re:Sound in
Respect of the Use of Recorded Music to Accompany
Dance (2008-2012), see *Canada Gazette* No. 29

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 27 à 39. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
145	27	2 juillet	2005 à 2188
145	28	9 juillet	2189 à 2278
145	29	16 juillet	2279 à 2314
145	30	23 juillet	2315 à 2492
145	31	30 juillet	2493 à 2538
145	32	6 août	2539 à 2646
145	33	13 août	2647 à 2690
145	34	20 août	2691 à 2744
145	35	27 août	2745 à 2888
145	36	3 septembre	2889 à 2960
145	37	10 septembre	2961 à 2984
145	38	17 septembre	2985 à 3012
145	39	24 septembre	3013 à 3058

AVIS DIVERS

A

ASSEMBLY OF ELOAH, CANADA (THE), abandon de charte	3052
ASSOCIATION CANADIENNE DES FABRICANTS OMÉGA 3, changement de lieu du siège social	2595
Association canadienne des fonds de revenu, abandon de charte	2683
Association Canadienne des Spécialités Dentaires, changement de lieu du siège social	2241
ASSOCIATION NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS AUTOCHTONES, changement de lieu du siège social	2032
Assurance Financière CT (L'), lettres patentes de prorogation	2523, 2596, 2683, 2740
Assurances Ascentus ltée. (Les), réduction de capital déclaré	2770
Athena Sustainable Materials Institute, changement de lieu du siège social	2446

B

Banque MBNA Canada, transfert d'activités	2775, 2921, 2980, 3002
Banque Rogers, demande de constitution d'une banque	2922, 2980, 3004, 3056

C

Camp Mini-Yo-We Inc., câble pour tyroliennes et caisson d'ancrage dans le lac Mary (Ont.)	2978
Canada's Fruit & Veg Tech X-Change Inc., changement de lieu du siège social	2595
Canadian Coast Guard Auxiliary (Central & Arctic) Inc., changement de lieu du siège social	3052
Canadian Intelligence and Military Police Association, abandon de charte	2919
Canadian Pain Society (The), changement de lieu du siège social	2523
Canards Illimités Canada	
divers ouvrages dans le ruisseau Cram (Man.)	2596
divers ouvrages dans le ruisseau Crooked (Man.)	2597
divers ouvrages dans le ruisseau Deep (Man.)	2597

divers ouvrages dans le ruisseau Waterhen (Man.)	2598
grilles à poissons sur le pont-jetée dans le ruisseau Fish (Man.)	2598
CANARY FOUNDATION OF CANADA, abandon de charte	2919
Cavell Insurance Company Limited, convention de réassurance de prise en charge	2771
Centre for ADD/ADHD Awareness, Canada, changement de lieu du siège social	2978
Chatham-Kent, Municipality of, réfection du pont Dundas au-dessus de la rivière Sydenham (Ont.)	2921
Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée générale annuelle	2599, 2686, 2741, 2775
Children's Leukemia Research Association Canada, abandon de charte	2771
Chinese Entrepreneurs Society of Canada, changement de lieu du siège social	3053
Christian Ministry to Israel, changement de lieu du siège social	2739
Chromosome 22 Central Inc., abandon de charte	2919
CITS Media Resources Organization, abandon de charte	2739
Communauté du réseau du millénaire, changement de lieu du siège social	2741
Compagnie d'assurance Arch, demande de constitution d'une société d'assurances	2309, 2446, 2523, 2595
Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, assemblée générale annuelle	2599, 2685, 2740, 2775
Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, assemblée générale annuelle	2600, 2686, 2742, 2776
Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale annuelle	2599, 2686, 2741, 2775
CONGRÉGATION ROMAINE DE SAINT-DOMINIQUE CANADA, abandon de charte	2688
Conseil canadien des aliments et de la nutrition, abandon de charte	2770
Conseil de Leadership du Ghana International (Le), changement de lieu du siège social	2684
Constitution Insurance Company of Canada, liquidation et dissolution volontaires	2919, 2978, 3001, 3053
Continental Currency Exchange Corporation, lettres patentes de prorogation	2739, 2771, 2920, 2979
Corporation Fortis Properties, demande de force hydraulique du Dominion	3001

E

Education for Peace — Canada, changement de lieu du siège social	2684
Exeltech Aérospatiale inc., liquidation totale du régime de pension agréé	2979
ExxonMobil Canada Properties, reconstruction et modification d'une digue de protection dans l'anse Great Mosquito (T.-N.-L.)	2446

F

Face Forward Foundation, abandon de charte	2524
FONDATION ACTE D'HUMANITÉ	2525
Fondation Artothérapie, changement de lieu du siège social	2920
Fondation de bienfaisance HLC hypothèques logis concept (La), abandon de charte	2773

Fondation de la Société Canadienne de Génie Agroalimentaire et de Bioingénierie (La), changement de lieu du siège social.....	3001	Ontario Guild of English Handbell Ringers (The), changement de lieu du siège social.....	2687
Fondation Familiale Esther et Bernard Besner (La), changement de lieu du siège social.....	3053	Ortho-Bionomy Association of Canada, changement de lieu du siège social.....	2600
FONDATION HERSCHEL VICTOR (LA), changement de lieu du siège social.....	3053		
Fondation Honda Canada Inc., changement de lieu du siège social.....	2685	P	
Forum de Toronto sur les grandes villes (Le), changement de lieu du siège social.....	2981	Partner Reinsurance Europe Limited, libération d'actif.....	2447, 2525, 2600, 2687
G		Pearl Assurance Public Limited Company, libération d'actif.....	3003, 3056
Gemini – SRF Power Corporation, barrage sur la rivière Mattagami (Ont.).....	2524	Pensée Éléphant Développement des Initiatives Globales, changement de lieu du siège social.....	2684
Goulbourn Soccer Club, abandon de charte	2599	Peterborough Utilities Services Inc., barrage de la centrale électrique Campbellford dans la rivière Trent (Ont.).....	2921
I		Peterborough, The Corporation of the County of, réfection du pont Alma Street au-dessus de la rivière Ouse (Ont.).....	2683
IDEA MINISTRIES, abandon de charte	2309	Phoenix Academy of the Arts, changement de lieu du siège social.....	2687
ILLUMINATING HIS WORD TO THE NATIONS, changement de lieu du siège social.....	2773	Phoenix Home Kingston, abandon de charte.....	2777
Innovations Canada Inc., changement de lieu du siège social.....	2309	Publicover, Harold, site de collecte de naissains (Î.-P.-É.)...	2772
Institut des Cadres Supérieurs en Gestion des Télécommunications du Canada, abandon de charte	2601	R	
International Research Institute for Business Philosophy, abandon de charte	2685	Rare Breeds Canada, changement de lieu du siège social	2526
K		Reformed Episcopal Church of Canada (The), changement de lieu du siège social.....	2447
Kansa General International Insurance Company Ltd., changement de lieu du siège social.....	2032	Renewed Strength Inc., abandon de charte.....	2448
KATHRYN A. WELDON CHARITABLE FOUNDATION, abandon de charte	2241	Renfrew Power Generation Inc., barrages et estacades sur la rivière Bonnechere (Ont.).....	2980
Kelly Cove Salmon Ltd. installation aquacole dans le port de Shelburne (N.-É.)....	2774	S	
installations aquacoles dans la baie de Fundy (N.-B.)	3054	Saskatchewan Forest Centre, abandon de charte	2310
installations aquacoles dans la baie Jordan (N.-É.).....	2773	Seaton Insurance Company, libération d'actif.....	2032, 2242, 2310, 2448
modification des limites d'un site aquacole dans la baie de Fundy (N.-B.)	3054	Société Canadienne de Génie Agroalimentaire et de Bioingénierie (La), changement de lieu du siège social....	3001
KIDS HEALTH FOUNDATION, changement de lieu du siège social.....	2032	Société de la Banque de construction de Chine, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	3052
King, Kent, site de collecte de naissains (Î.-P.-É.)	2774	Société de la Corédemption du Cœur de Jésus et de Marie (La), abandon de charte	2981
L		Société Hypothécaire Scotia et Compagnie Maple Trust, lettres patentes de fusion.....	2601, 2688, 2742, 2777
Longtin, Michel, parcours de ski nautique dans la rivière des Mille Îles (Qc).....	2776	Société Trust Royal du Canada, réduction du capital déclaré.....	2241
M		SOYA ALIMENTAIRE DU CANADA, abandon de charte.....	2526
Major Roadworks Inc., changement de lieu du siège social.....	2741	U	
Make-A-Wish Foundation of Toronto & Central Ontario, abandon de charte	3002	Utilisateurs de chiens-guides du Canada, changement de lieu du siège social.....	2685
Mallais, Pierre, élevage de mollusques en suspension dans la baie de Tabusintac (N.-B.)	3003	W	
Métropolitaine, Compagnie d'Assurance-Vie (La), libération d'actif.....	3002, 3055	Wolseley No. 155, Rural Municipality of, et Rural Municipality of McLeod No. 185, pont au-dessus de la rivière Qu'Appelle (Sask.).....	2310
N			
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., site aquacole dans la baie d'Espoir (T.-N.-L.).....	2525	AVIS DU GOUVERNEMENT	
O		Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
Ocean Salmon Farms Limited, installations aquacoles dans la baie de Fundy (N.-B.)	3055	Loi fédérale sur les hydrocarbures	
ŒUVRES OBLATES DE L'ONTARIO (LES), changement de lieu du siège social.....	2600	Modification d'un permis de prospection	2671
		Offres retenues pour les appels d'offres 2010-2011 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et la mer de Beaufort/delta du Mackenzie	2284
		Titres octroyés retenus pour les appels d'offres de 2010-2011 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et la mer de Beaufort/delta du Mackenzie.....	3030

Avis de postes vacants

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports.....	2698	Permis n° 4543-2-06643, modifié	2749
Commissariat à l'intégrité du secteur public.....	2292	Permis n° 4543-2-06644, modifié	2749
Commission de la fonction publique	2362	Permis n° 4543-2-06645, modifié	2750
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	2760	Permis n° 4543-2-06652, modifié	2750
Commission nationale des libérations conditionnelles	2700	Permis n° 4543-2-06653, modifié	2751
Gendarmerie royale du Canada	2230	Permis n° 4543-2-06686	2498
Tribunal canadien des droits de la personne	2512	Permis n° 4543-2-06687	2752
Banque du Canada		Permis n° 4543-2-06688	2319
Modifications au Régime de pension de la Banque du Canada (Règlement administratif n° 15) et modifications au Régime de pension complémentaire de la Banque du Canada (Règlement administratif n° 18)	3014	Permis n° 4543-2-06689	2754
Bilans		Permis n° 4543-2-06690	2756
État de la situation financière au		Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto	
30 juin 2011	2586	Avis de publication des conseils de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie sur le « Plan sur les changements climatiques pour la Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto — 2011 »	2546
31 juillet 2011	2704	Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
31 août 2011	3040	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Cour suprême du Canada		Publication après évaluation préalable de 53 substances figurant sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2015
Loi sur la Cour suprême		Publication après évaluation préalable d'organismes vivants — <i>Pseudomonas aeruginosa</i> souches ATCC 31480, ATCC 700370 et ATCC 700371 — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2012
Session différée.....	2966	Publication de la décision finale après évaluation préalable de sept mazouts lourds inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) et article 68 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2895
Environnement, min. de l'		Publication de la décision finale après évaluation préalable de 20 naphtes à faible point d'ébullition inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2898
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Publication de la décision finale après évaluation préalable des naphthalène, dérivés chloro, numéro de CAS 70776-03-3 — substances inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2019
Accord concernant le protocole d'entente (PE) sur le programme du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA)	2283	Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le [[4-[[2-(4-Cyclohexylphénoxy)éthyl]éthylamino]-2-méthylphényl]méthylène]malononitrile (CHPD), numéro de CAS 54079-53-7 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2962
Arrêté 2011-66-07-01 modifiant la Liste extérieure	2505	Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — les distillats légers (pétrole), craquage catalytique, hydrodésulfuration, numéro de CAS 68333-25-5 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2892
Arrêté 2011-87-06-02 modifiant la Liste extérieure	2284	Publication des résultats des études et des recommandations concernant des substances — les alcanes chlorés à chaîne longue dont la formule moléculaire est $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$ où $18 \leq n \leq 38$ — inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] [alcanes chlorés (antérieurement appelés paraffines chlorées)].....	2901
Arrêté 2011-87-07-04 modifiant la Liste extérieure	2506	Finances, min. des	
Avis de nouvelle activité n° 16327	2192	Loi de 2010 sur la convention fiscale Canada-Turquie	
Avis de nouvelle activité n° 16376	2321	Entrée en vigueur d'un traité fiscal.....	2023
Avis de nouvelle activité n° 16421	2988		
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à trois substances	2502		
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à 53 substances	2006		
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), en vue d'indiquer que le paragraphe 106(3) de cette loi s'applique à trois substances	2010		
Condition ministérielle n° EAU-591	2500		
Condition ministérielle n° 6829a (Modification à la Condition ministérielle n° 6829)	2668		
Condition ministérielle n° 8720a (Modification à la Condition ministérielle n° 8720)	2986		
Permis n° 4543-2-03501	2540		
Permis n° 4543-2-03532	2316		
Permis n° 4543-2-03533	2317		
Permis n° 4543-2-03534	2280		
Permis n° 4543-2-03535	2495		
Permis n° 4543-2-03536	2890		
Permis n° 4543-2-03537	2542		
Permis n° 4543-2-04374	2190		
Permis n° 4543-2-04375	2282		
Permis n° 4543-2-04376	2496		
Permis n° 4543-2-04378	2544		
Permis n° 4543-2-04379	2667		

Industrie, min. de l'	
Nominations	
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Loi sur la radiocommunication	
Avis n° 20070016025 — Confiscation d'appareil radio — Michel McNeill.....	2908
Avis n° 20070025261 — Confiscation d'appareil radio — Allen Edward Joseph L'Heureux.....	2909
Avis n° 20070025640 — Confiscation d'appareil radio — Dieter Karl Faehmel.....	2910
Avis n° 20070025649 — Confiscation d'appareil radio — Cara Lynn Lenover.....	2910
Avis n° 20070025650 — Confiscation d'appareil radio — Simon Peter Neudorf.....	2911
DGSO-003-11 — Spectre des services des communications personnelles (SCP) disponible dans la gamme de fréquences de 2 GHz.....	2672
SMSE-010-11 — Consultation sur l'utilisation des fréquences des bandes 71-76 GHz, 81-86 GHz et 92-95 GHz par le service fixe.....	2327
SMSE-011-11 — Politique d'utilisation du spectre, décisions concernant la bande 25,25-28,35 GHz.....	2194
SMSE-012-11 — Consultation sur un cadre politique et technique pour l'utilisation d'applications autres que la radiodiffusion dans les bandes de télévision inférieures à 698 MHz.....	2757
SMSE-016-11 — Appel de déclarations d'intérêt pour la licence du spectre du service de radiodiffusion par satellite (SRS) de 17 GHz à la position orbitale 95°O.....	2964
Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte.....	2323, 2903, 3032
Lettres patentes.....	2323, 2904, 3032
Lettres patentes supplémentaires.....	2325, 2906, 3034
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	2326, 2907, 3034
Santé, min. de la	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Ligne directrice pour la qualité de l'air intérieur des résidences pour le toluène.....	2507
Projet de document de conseils sur les particules fines (PM _{2,5}) dans l'air intérieur résidentiel.....	2692
Loi sur les aliments et drogues	
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications.....	2024, 2511, 2546
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la	
Code criminel	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales.....	2292, 2328, 3035
Révocation de nominations à titre de préposé aux empreintes digitales.....	2548, 2673, 2696, 2965, 2990, 3036
Surintendant des institutions financières, bureau du	
Loi sur les banques	
Agrément relatif aux établissements financiers au Canada.....	2584
Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension	
Taux de base.....	3038
Transports, min. des	
Loi maritime du Canada	
Administration portuaire de Hamilton — Lettres patentes supplémentaires.....	2698
Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires.....	2759
Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	2992
Administration portuaire de Saguenay — Lettres patentes supplémentaires.....	3037
Loi sur l'aéronautique	
Arrêté d'urgence n° 7 visant les exploitants privés.....	2194
Arrêté d'urgence n° 8 visant les exploitants privés.....	2328
Arrêté d'urgence n° 9 visant les exploitants privés.....	2548
Loi sur la sécurité automobile	
Document de normes techniques n° 108, Feux, dispositifs réfléchissants et pièces d'équipement complémentaires — Révision 5.....	2229
Document de normes techniques n° 202, Appuie-tête — Révision 1.....	2229
COMMISSIONS	
Agence canadienne d'évaluation environnementale	
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Rapport d'examen préalable substitut — Projets de restauration mineure dans la région de Terre-Neuve-et-Labrador — Avis public.....	2996
Agence des services frontaliers du Canada	
Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Certains joints de tubes courts — Décision.....	3043
Agence du revenu du Canada	
Loi de l'impôt sur le revenu	
Liste des placements enregistrés.....	2367
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	2235, 2298, 2437, 2515, 2675, 2707, 2763, 2995, 3044
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance (<i>Errata</i>).....	2297, 2707
Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne enregistrée de sport amateur.....	2297
Commission de la fonction publique	
Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée	
Arnott, Russell John.....	2522
Cameron, Richard Craig.....	2308
Vader, Matthew.....	2977
Permission et congé accordés	
Carney, John.....	2976
Chubbs, Tony Elwood.....	2976
Houle, Emmanuel.....	2593
Simser, Scott.....	3000
Wiseman, Mervin James.....	2240
Commission mixte internationale	
Traité des eaux limitrophes de 1909	
Audiences publiques sur le rapport final du Groupe de travail international sur le bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie.....	2681
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Dépôt d'une demande de dérogation.....	2518, 3049
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Avis aux intéressés.....	2027, 2237, 2304, 2439, 2516, 2589, 2677, 2709, 2765, 2915, 2970, 2997, 3047
Avis de consultation	
2011-400.....	2029
2011-408.....	2305
2011-412.....	2305
2011-427.....	2439
2011-465.....	2678
2011-469.....	2679
2011-525.....	2916

2011-567.....	2998	Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	
2011-571.....	2998		
Bulletin d'information		Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada —	
2011-470.....	2679	Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers	
Décisions		Appel d'offres n° NS11-1.....	2298
2011-385.....	2031	Office national de l'énergie	
2011-388 à 2011-390.....	2031	Madstone Energy Corp. — Demande visant	
2011-397.....	2240	l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	2975
2011-413.....	2306	TransCanada Power Marketing Ltd. — Demande visant	
2011-417.....	2443	l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	2592
2011-420 à 2011-422.....	2444	Secrétariat de l'ALÉNA	
2011-428.....	2444	Acide citrique et certains sels de citrate du Canada	
2011-438.....	2518	Demande de révision par un groupe spécial.....	2444
2011-440.....	2590	Fin de la révision par un groupe spécial.....	2591
2011-441.....	2590	Tribunal canadien du commerce extérieur	
2011-444 à 2011-450.....	2590	Ameublement — Enquête.....	2588
2011-456.....	2680	Avis n° HA-2011-008 — Appel.....	2588
2011-457.....	2680	Avis n° HA-2011-009 — Appels.....	2708
2011-459.....	2680	Avis n° HA-2011-010 — Appels.....	2763
2011-462 à 2011-464.....	2680	Avis n° HA-2011-011 — Appels.....	2914
2011-466.....	2680	Avis n° HA-2011-012 — Appels.....	2968
2011-473.....	2737	Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier	
2011-474.....	2737	allié, laminés à chaud — Ordonnances.....	2764
2011-477.....	2737	Instruments scientifiques — Enquête.....	3046
2011-478.....	2737	Joint de tubes courts — Ouverture d'enquête	
2011-480.....	2737	préliminaire de dommage.....	3044
2011-481.....	2738	Services de soutien professionnel et administratif et	
2011-483 à 2011-485.....	2738	services de soutien à la gestion — Enquête.....	2027
2011-487.....	2738	Services de transport, de voyage et de déménagement —	
2011-490 à 2011-492.....	2767	Enquête.....	2969
2011-494 à 2011-498.....	2768	Services environnementaux — Enquête.....	2969
2011-501 à 2011-503.....	2768	Traitement de l'information et services de	
2011-506.....	2769	télécommunications connexes — Enquête.....	2438
2011-511.....	2769	Tribunal de la concurrence	
2011-514.....	2769	Loi sur la concurrence	
2011-516.....	2917	Demande d'ordonnance.....	2306
2011-519.....	2917		
2011-526 à 2011-528.....	2918	DÉCRETS	
2011-530 à 2011-532.....	2918	Transports, min. des	
2011-534.....	2918	Loi sur l'aéronautique	
2011-537.....	2972	Arrêté d'urgence n° 9 visant les exploitants privés.....	2603
2011-539.....	2973		
2011-544.....	2973	PARLEMENT	
2011-546 à 2011-552.....	2973	Chambre des communes	
2011-555 à 2011-560.....	2974	Demandes introductives de projets de loi privés	
2011-566.....	2999	(Première session, quarante et unième législature).....	2026,
2011-568.....	2999	2233, 2295, 2366, 2514, 2587, 2674, 2705, 2762,	
2011-573.....	2999	2913, 2967, 2994, 3041	
2011-580.....	2999	Commissaire aux élections fédérales	
2011-585.....	3048	Loi électorale du Canada	
2011-586.....	3048	Transaction.....	2233, 2295, 2705, 2762, 2967
2011-588 à 2011-591.....	3048	Directeur général des élections	
Demandes de la partie 1.....	2028, 2238, 2305, 2517,	Loi électorale du Canada	
	2589, 2678, 2710, 2916, 2970, 2997, 3047	Radiation d'associations de circonscription	
Ordonnances		enregistrées.....	2026, 2366, 2913, 3041
2011-536.....	2971	Sénat	
2011-540 à 2011-543.....	2971	Sanction royale	
2011-545.....	2972	Projets de loi sanctionnés.....	2295
2011-553.....	2972		
2011-554.....	2972	RÈGLEMENTS PROJETÉS	
Politiques réglementaires		Agence des services frontaliers du Canada	
2011-399.....	2238	Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
2011-401.....	2239	Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et	
2011-454.....	2679	la protection des réfugiés.....	2605
2011-455.....	2710		
2011-507.....	2765		
2011-515.....	2767		

Anciens Combattants, min. des		
Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes		
Règlement modifiant le Règlement sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes	2254	
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports		
Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports		
Règlement sur le Bureau de la sécurité des transports	2924	
Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la		
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés		
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	2035	
Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la, et Commission de l'immigration et du statut de réfugié		
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés		
Règles de la Section d'appel des réfugiés	2101	
Règles de la Section de la protection des réfugiés	2048	
Règles sur le serment professionnel ou la déclaration sur la protection de l'environnement (1999) (Commission de l'immigration et du statut de réfugié)	2135	
Environnement, min. de l'		
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		
Règlement sur les dispositions réglementaires désignées aux fins de contrôle d'application — Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	2137	
Loi sur les espèces en péril		
Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur les espèces en péril	2144	
Environnement, min. de l', et min. de la Santé		
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	2638	
Décret modifiant l'annexe 3 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	2528	
Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2012)	2450	
Règlement sur la réduction des émissions de dioxyde de carbone — secteur de l'électricité thermique au charbon	2779	
Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée	2616	
Finances, min. des		
Loi sur l'intérêt		
Règlement prévoyant les entités et les catégories d'hypothèques	2171	
Industrie, min. de l'		
Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications		
Règlement sur la protection du commerce électronique ...	2244	
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la		
Loi sur le casier judiciaire		
Règlement modifiant le Règlement sur le casier judiciaire	2174	
Transports, min. des		
Loi maritime du Canada		
Règlement modifiant le Règlement sur l'Administration portuaire de Toronto	2180	
Loi sur l'aéronautique et Décret autorisant la prise de règlements ministériels		
Règlement modifiant le Règlement sur les redevances de stationnement des véhicules aux aéroports	3006	
RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL		
Décorations à des Canadiens	2494, 2747	
Décorations à des Canadiens (<i>Erratum</i>)	2747	
Décorations canadiennes pour actes de bravoure	2648	
Décorations de la vaillance militaire	2649	
Décorations pour service méritoire	2651	
Ordre du Canada (L')	2746	
SUPLÉMENTS		
Commission du droit d'auteur		
Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN et Ré:Sonne à l'égard de la radio de la Société Radio-Canada (SRC), voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 28		
Tarif des redevances à percevoir par Ré:Sonne à l'égard de l'utilisation de musique enregistrée pour accompagner des activités de danse (2008-2012), voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 29		
Tarif des redevances à percevoir par Ré:Sonne à l'égard de l'utilisation de musique enregistrée pour accompagner des activités de danse (2008-2012) [<i>Erratum</i>], voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 37		
Environnement, min. de l', et min. de la Santé		
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		
Publication de la décision finale après évaluation préalable de substances — Lots 6, 8 et 11 et Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 37		



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5